

SUSCRIPCIÓ: 150 pessetes trimestre  
NÚMERO SOLT: 10 cèntims

PREUS

# de la Garrotxa

## Portaveu de la Unió Nacionalista Catalana

Son col·laboradors tots els socis d'aquesta entitat

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ  
UNIO NACIONALISTA CATALANA  
BANYOLAS

Banyolas 1<sup>er</sup> de Maig de 1910

Surtirà els diumenges  
Els originals no s' retornen

## Candidatura catalana de la Garrotxa

## Districte electoral de Torroella de Montgrí (1)

### DISTRICTE DE TORROELLA DE MONTGRÍ

Don Josep Torras Sampol

Hisendat y notari

### VILADEMULS

Don Manel de Bofarull de Palau

Notari y propietari

### OLOT

Don Pere Llosas Badia

Propietari y banquer

Aquesta es la candidatura proclamada per la comarca de la Garrotxa, integrada per pobles que perteneixen y formen part dels tres districtes esmentats. Els noms qu' hi figuren son de bons patricis, qui han treballat ab dalé y constancia per les reivindicacions de justícia a que te dret la patria catalana, vetllant com á bons procuradors pels interessos, de tota mena, de nostra comarca.

Enfront d' aquesta prestigiosa candidatura que la comarca lliurement s' ha format, lluita y 's presenta la centralista y anticatalana, dels senyors Fournier, Cusi y Tort. Els tres son catalans, cal confesarho; però s' ha de regoneixer igualment que tots tres son enemics de les aspiracions autonòmiques de Catalunya y partidaris incondicionals del Centralisme opresor qu' ens ofega. Son els candidats de D. Ferran Merino, Compte de Sagasta, ministre de la Governació de l' Estat espanyol, qui 'ls ha encasellat sense consultar l' opinió de la comarca qu' els ha d' elegir.

Quan en las Corts se tracti de qüestions que afectin a nostra vida, a nostre dret, a lo que constitueix l' essencia del nostre poble, els diputats de la terra 's posaran de la nostra banda; el conillets de guix den Merino 's posaran al costat del Govern.

Trieu, doncs, electors de la Garrotxa y quan hagueu fet exámen de consciencia, fets els ulls de l' ánima en nostra desventurada pátria y pensant en la sort de nostra comarca, votareu,—n' estém sagurs— an en Torras, en en Bofarull, an en Llosas.....

La Garrotxa no vol forasters; y en Fournier, en Cusi y en Tort, ane que siguin catalans de naixensa, son avui els candidats que, per més befa y escarni 'ns vol imposar l' odiós Centralisme.

Núm. d'orde	POBLES	N.º de Districtes municipals en que s' divideix	N.º de Seccions que li corresponen	Número d' Electors
1	Albors.	1	1	153
2	Armentera.	1	1	284
3	Banyolas..	2	3	1374
4	Belcaire..	1	1	144
5	Bordils..	1	1	273
6	Casavells..	1	1	100
7	Celrá.	1	1	500
8	Cerviá.	1	1	244
9	Colomés..	1	1	1111
10	Cornellá..	1	1	386
11	Esponellá.	1	1	203
12	Flassá..	1	1	133
13	Foixá..	1	1	253
14	Fontanillas.	1	1	63
15	Fontcuberta.	1	1	157
16	Garrigolas.	1	1	87
17	Gualta.	1	1	96
18	Jafre.	1	1	164
19	Juyá..	1	1	138
20	La Escala	2	2	758
21	La Pera..	1	1	170
22	La Tallada.	1	1	140
23	Madremanya..	1	1	253
24	Medinya..	1	1	102
25	Parlabá..	1	1	125
26	Peratallada	1	1	215
27	Rupiá..	1	1	112
28	Sant Andréu del Terri.	1	1	132
29	Sant Daniel.	1	1	158
30	Sant Jordi Desvalls.	1	1	249
31	Sant Joan de Mollet.	1	1	98
32	Sant Juliá de Ramis.	1	1	112
33	Sant Mori..	1	1	66
34	Sarriá..	1	1	247
35	Saus..	1	1	195
36	Serinyá..	1	1	255
37	Serra.	1	1	75
38	Torroella de Montgrí.	2	3	1094
39	Ullá..	1	1	112
40	Ullastret..	1	1	124
41	Ventalló..	1	1	262
42	Verges..	1	1	285
43	Vilademat	1	1	119
44	Vilalur..	1	1	61
45	Vliopriu.	1	1	150
48			50	10.533

(1) Publiquem els anterior datos, a fi de qu'els llegidors, que volguin pendre part en el «Concurs electoral» de L'AVENC DE LA GARROTXA, tinguin una base y orientació, en les quals fonamentar sos càlculs.



## ¿Perqué votaré á n'en Torras Sampol?

Sobre la taula del meu taller hi han posat dues candidatures: la una diu *Josep Torras Sampol* y me la recomanen «El Correo Catalán», «La Publicidad», «La Veu de Catalunya», y «El Poble Catalá»; l'altre candidatura porta el nom de *Don Julio Fournier y Cuadros* y vé recomenada d'en Maura, d'en Canalejas (!) y de la Plana Major del caciquisme d'aquet Districte, ab tota la ferramenta que té arreconada á Banyolas. ¿A qui tinc de votar?, ¿quin és el més digne d'ostentar la representació del Districte de Torroella?

He reflexionat seriament sobre aquets extréms y m'he convenut de que la meua consciencia m'priva de votar altre candidat que no sigui en Torras Sampol. ¿Raóns? Aquí van.

Votaré á n'en Torras perquè soc obrer. Tothom sab qu'en Maura ha demostrat ser un irreconciliable enemic de la nostra classe; no té res de particular, doncs, que 'ls seus deixebles y per tant, els que 's recomanen la candidatura del *senyor Fournier*, siguin mestres consumats en l'art de la persecució als drets dels qu'hem de viure del nostre jornal. En cambi, en Torras Sampol ha provat infinitat de vegades qu'es amant de la veritable democracia, protegint á Societats obreres y tractant ab el mateix amor y la mateixa cortesia, tant als que portém gorra com als que vesteixen de levita. Si aixó no fos suficient, me bastaria el fet de que 'l *senyor Fournier* vagi acompanyat dels qu'han contribuït á la ruina de la classe obrera en profit propi, entronisant el dret de portes á Banyolas, aquest odiós medi de tributació que tots els pobles avansats ara s'en desfán per dolent, perquè deixés de votar-lo. Si ells triomfen, alguna nova calamitat ens vindrá pels pobres. Per aixó votaré á n'en Torras Sampol.

Votaré á n'en Torras perquè soc catòlic. Quan era infant, els meus pares van comprar-me un Catecisme per apendre d'estimar la Relligió catòlica, y ara la estimo pel sol fet de ser una cosa ensenyada pels meus pares quan jo era infant. Perqué la Relligió és que'm repugnen els homes que la barrejen ab la política ab el fi innoble d'utilisarla per lograr les seves ambicions, per exemple, una acta de diputat. Considero que la Relligió és quelcòm mes elevat que la política y que convé que vagin ben soltes pel bé d'una y altre. Quan soc el temple y quan prego, només recordo les ensenyances dels meus pares; pero quan diposito 'l meu vot á l'urna, no 'm recordo sino de que soc ciudatá. Com qu'en Torras no ha fet servir la Relligió de plataforma electoral, tinc el deber de votar-lo.

Votaré á n'en Torras perquè soc autonomista. La infinita majoria de cataláns son autonomistes y si no 'n son, s'en diuen. Desde l'integrata al republicá radical, tots els partits arrelats á Catalunya tenen quelcòm d'autonomisme en el seu programa: prova de que l'autonomia és generalment considerada com un be. Un candidat recomenat per en Maura y en Canalejas, representants del centralisme embrutidor, y que té tant d'autonomista com jo de bisbe ¿pot haverhi un sol catalá, ja's digui tradicionalista, republicá, integrata ó catalanista, que 'l voti? Les idees autonomistes d'en Torras Sampol, son publicament conegudes per haverles exposades á la llum del dia en milers d'ocasions. Si éll encarna'l senti-

ment de la majoria dels cataláns, me crec ab el deber de votar-lo.

Votaré á n'en Torras perquè soc solidari. La Solidaritat sigué creada per enderrocar el caciquisme que tants danys ha ocasionat á Catalunya; a l'any 1907 la nostra terra quedá sanejada y lliure de tant terrible peste; fou una neteja digna d'aquell gloriós moviment. Aparentment desfeta la Solidaritat, el cacic máxim de Torroella y els seus servents de Banyolas voles aixecar novament les orelles per reconquerir el seu extingit domini, mes arripará el dia 8 d'aquet més y tots units, dretes y esquerres, brandarém les campanes á Somatent per organisar la batuda contra 'ls qui'l volen ressucitar en el Districte de Torroella. El *senyor Fournier* es el protegit per les desferres del vell caciquisme; en Torras es el recomenat pels antics solidaris: per forsa tinc de votar á n'aquet.

Votaré á n'en Torras perquè es fill del pais y té interessos creats en el Districte. Entre un que sabém d'ont vé y aont vá y un'altre que potser molt canegut á casa seva pero fins ara sense cap coneixensa en el Districte; entré un que té la herencia dels seus pares en aquesta comarca y un'altre sense cap arrel y per consegüent, que no té la obligació de desvetllarse pels seus representats ¿á qui votaré? Opto pel primer, qu'es en Torras Sampol.

Votaré á n'en Torras perquè ha treballat pels nostres interessos. Els que vam tenir la satisfacció d'escoltar la eloqüent paraula d'en Torras Sampol á les conferencies donades á Torroella y á Banyolas exposant les seves gestions, ja coneixém la major part dels treballs qu'ha fet á favor d'aquet Districte; entre les moltíssimes obres públiques, que seria llarg enumerar-les totes, m'accontentaré en fer constar qu'ha presentat á les Corts sis projectes de carreteres, qu'ha lograt els estudis y replanteig de quatre altres carreteres y qu'ha arrenecat de les entranyes del Ministeri de Guerra la carretera de Medinyá á Cornellá qu'está á punt de ser subastada y ho será dintre poc, si tots els electors li doném el nostre sufragi. A Banyolas ningú ignora que avans de ser éll diputat, may havíem tingut la carretera de Girona en tan bon estat com ara; preguntéuho á tots els carreterers qu'hi transiten y ells us en donarán rahó. De serveys particulars n'ha fets á milers, y... masses, perquè alguns li han pagat els favors rebuts ab una ingratitut. Havent servit al Districte, per forsa tinc de votar á n'en Torras Sampol.

Y el que no ho fassi ó es un manat dels cacics ó un deslleal.

Que consti.  
*Un obrer de gec.*

## Concurs electoral de "L'Avenç de la Garrotxa"

El triomf del candidat catalá del districte de Torroella, es cosa descomptada; es una lletra a la vista que pagarian a l'acte els mateixos banquers caciquistes. Tothom convé en qu'el *senyor Torras Sampol* té assegurada l'elecció; en lo que 's divideixen els parers y las opinions, es en l'apreciació de la majoria de vots qu'obindrà sobre 'l candidat cuner y centralista, *senyor Fournier*, el catalá y autonomista, *senyor Torras Sampol*. L'AVENÇ obra un concurs entre 'ls seus llegidors, sobre'l plet electoral del districte de Torroella, establint un premi de 25 pesetas que guanyará el concursant, qu'ens

envií el número de vots que més s'acosti al que realment obtingui el *senyor Torras* en tot el districte.

Condicions del concurs:

- 1.ª Poden pendrerhi part tots els abonats y llegidors de L'AVENÇ DE LA GARROTXA, omplenant a l'efecte l'adjunt *Butlletí*, que deurán dirigir a la Redacció del periódic.
- 2.ª El plás pera l'admissió de *Butlletins* termina a las quatre de la tarda del dia 8 del corrent mes pera 'ls abonats y llegidors de dintre Banyolas. Els de fora deurán depositarlos a correus un dia avans, ó sia 'l 7.
- 3.ª En cas de que hi hagi dos ó mes números iguals, guanyadors del premi, aquet será repartit en parts iguals.
- 4.ª Els plecs serán oberts després de 24 horas, que siguin coneguts oficialment els resultats totals de l'elecció. L'acte será públic y presidit per la junta de l'*Unió Nacionalista Catalana*.

## Concurs de L'AVENÇ

Butlletí del Concurs electoral de L'AVENÇ DE LA GARROTXA.

D. .... (1)  
resident en ..... (2) carrer ..... número ..... cal·lucula qu' en l'elecció del dia 8 de Maig de 1910,  
D. *Josep Torras Sampol* obtindrà sobre l'candidat cuner, D. *Juli Fournier Cuadros* una majoria de ..... (3) vots en el districte de Torroella de Montgri.

Data y firma del concursant.

- (1) Nom y cognoms del concursant.
- (2) Poble de residencia.
- (3) Número de vots calculat, escrit en lletres.

NOTA.—Els abonats y llegidors de fora de Banyolas poden enviarnos las solucions ab franqueig de quart de céntim, posant en el sobre que no deurán cloure, l'advertencia: Concurs electoral. Redacció de L'AVENÇ DE LA GARROTXA.

## DESDE LA LLAR

—Doncs, véste esplicant.  
—Us ho contaré tal com ho vaig sentir.

Pam, pam.  
—Endavant, ¿qué se 'ls hi ofereix?  
—Sóm una comissió de Cornellá y 'ms han dit que vosté vol ser Diputat. Venim per veure si 'ms entendrém. Serém clars. ¿Com anirán els pistrincs?  
—No entenc.....  
—Malament; girém full. Si vol que 'l votém fassi els possibles pera que tinguém la carretera de Medinyá.  
—¿Aont cau Medinyá? ¿cap á Olot?  
—No senyor; si es poble del Districte.  
—Just, tenen rahó; es la terra d'aquell atronat que m'apoya. Vagin seguint.  
—Tornanthi, ab la carretera de Medinyá, en Torras Sampol no ha fet mes que lograr lo difícil pera que aquesta carretera sigui posada á la subasta, pero va venir la guerra de Melilla y la carretera no's va bastar. Ab aixó, si vosté logra qu'avans de les eleccions.....  
—Ho juro; jo ho lograré mentres vostés me votin.  
—¿Vol dir?  
—Seguríssim, si senyors; no pot fallar. ¿Aont van ab la influencia que jo tinc?

Tingués tan segur.... Ah, si no logro la carretera, que 'm votin també.

—Vosté 'ms agrada perquè es decidit.  
—Jo tinc molta influencia y el meu contrincant no 'n te gens.  
—¿Qué diu!  
—Lo que senten; lograré tot lo que voldré. Si la meua influencia....  
—Are vegi. També li volem demanar que 'ms fassi un pont á Bargunyá á devant del meu.....  
—Concedit.  
—Y un á Santa Llogaya, que ja fá temps que jo.....  
—Concedit.  
—Un á Rabós hi vindrá molt bé.  
—Y á Sant Andreu també perquè es al capital del Districte.  
—Concedit.  
—Tantseval que 'n fessim un á Cornellá, á devant de casa també.  
—Concedit, concedit.  
—Vosté es un gran home, ja ha guanyat. ¡Viva el senyor.....

Pam, pam.  
—Passin, passin, sense compliments.  
—Sóm de l'Estartit y voldriem....  
—Sí, ja ho sé; un port. El tridrán.  
—Y que 'ms hi portin la farola de Sant Sebastiá.  
—Concedit.  
—També 'ms convindria un ferro-carril directe á Madrid, per mor d'enviarhi el peix fresc.  
—Concedit.  
—¿Vol dir qu'ho logrará?  
—Per influencia vinguin ab mi.

Pam, pam.  
—Passin, passin. No tinc l'honor.....  
—¿No 'ms coneix? Sóm de Banyolas.  
—¿Hi ha un poble qu' en diuen Banyolas?

—Si senyor. ¿No 's recorda que 'l dimecres va venir y 'l van acompanyar?  
—Just, no m' recordava. ¿Qué desitjen?  
—Venim á dirli que si 'ms pot donar lo que li demanarém, tothom votará á vosté. Primerament, ha de saber que tenim un Estany que fá nosa allá aont és; voldriem traslladarlo a un lloc que 'n diém les Estunes, qu'es un amagatall de bruixes.  
—Concedit.

—La montanya de Rocacorva 'ms vindria acostarla 3 ó 4 kilogramos més cap á Banyolas y girarla al revés; d'aquesta manera tindriem carbó, llenya y pinyes sense anar gaire lluny.  
—Concedit.

—Els obrers se 'ms queixen que á la tardor els dies son massa curts y aixó 'ls hi representa un gasto gros per llum. Si tantsols logrém que cada dia fassi 3 ó 4 horas mes de Sol.....  
—Concedit.

—Tenim masses fábricas; aixó fá que hi hagin molts republicans, que á cada elecció 'ms donen unes corregudes tremendes; si pot alcansar que parin 15 ó 20 fábricas, serém els amos de Banyolas.  
—Concedit, concedit.  
—¿Vol dir? ¿quina alegria!  
—Fugin homes, si tinc mes influencia....

## ENDEVINAM.

## Crónica electoral

Cada dia son mes falagueras las impresions que rebem de tots els indrets del disticte, quin entusiasme va creixent en favor de la candidatura catalana del *senyor Torras Sampol*. Entorn de nostre amic s'han aplegat tots els elements sans que representan quelcom d'ideal, de vida, de forsa renovadora. Els pobles que visita 'l reben com un antic amic que s'ha interessat en totes sas desventures, las quals ha procurat remeiar, com ha participat de totes sas joies, quina exaltació se fomentat. En cambi, an el candidat cuner se 'l reb ab l'indiferencia, barrejada d'hostilitat agressiva ab que s'acull lo foraster y desconegut. Els encarregats de la seva presentació el fán antipatic an els electors, dignes y gelosos de llur dignitat. Per tot s'ha presentat, voltat y presoner dels cacics, dels eternals enemics del poble, de quin jou poguérem redimirnos per l'empenta formidable de la Solidaritat. Es naturalys'explica perfecta-



ment: el candidat centralista, no poguentse dirigir directament an el poble, ha de caure talment en brassos dels cacics, en torn dels quals l'opinió popular ha creat un buid asfixiant, una admósfera qu'ofega.

El senyor Torras es el candidat del districte, que nosaltres ens hem lliurement triat; el senyor Fournier, es el candidat del centralisme, a qui ha encasellat don Ferran Merino, compte de Sagasta y ministre de la Governació, qui l'ha recomanat an els seus súbdits y aliats, tots els cacics y caciquets dels pobles del districte de Torroella. Aquesta comarca qu'en 1907 afirmá la seva independéncia y sobirania, ende rocant el rocos castell del caciquisme feudal, no passarà per la vergonya de veures de nou junyida al primer gendre que se li presenti. La s'gnificació cunera que té, com un pecat d'origen, la candidatura del senyor Fournier, li lleva totes las simpaties de l'opinió popular que s'en van cap al candidat autonomista, de la terra, el senyor Torras Sampol. Els fets confirman nostres apreciacions. Vegis, pera mostra lo que diu *El Poble Catalá*, del diluns passat:

«El representant de la candidatura catalana d'aquest districte, volgué visitar la vila de Torroella, capital del mateix, constituint la seva estada en aquella població un gran éxit d'entusiasme.

Dies abans havia anat a Torroella el senyor Fournier contrincant del candidat catalá, nostre amic senyor Torras Sampol. Se li feu una arribada... espléndida. Fius a 47 persones, contanthi homes, dónes y criatures, representaren una població de mil electors a l'arribada del candidat ministerial. Encara cal fer constar que una bona part eren treballadors que hi anaven per forsa.

Dissabte a la tarda, comensá a córrer la nova de que arribava a Torroella l' senyor Torras Sampol, cosa que efectuá a les nou del vespre. La rebuda fou franca, senzilla y emocionant. Uns quatre cents electors y un gran nombre de dónes anaren a rebre al futur diputat y l'acompanyaren fins a casa la vila, ab grans aplaudiments y obligant al senyor Torras a parlar desde l balcó.

Abans del candidat parlá don Josep Bofill, síndic de l'Ajuntament; doná les gracies als torroellencs per la manifestació de simpatia donada al senyor Torras, cosa que cal agrair més perquè ab aquest acte esborraven la taca que alguns inconscients, cegats per la passió odiosa, varen fer caure en abril de 1907 sobre aquesta noble y hospitalaria vila.

El senyor Torras Sampol, després de agrair l'improvisada y sincera manifestació de l'orador anterior, digué que ell ha treballat sempre per les conveniencies del districte. Afegeix que ell no es arrossaire; els que ho són van al costat del meu contrari. Però que de tota manera, ell oblidará les calumnies dels enemics, y se considerará l' diputat de tots si li otorguen la representació.

El públic aplaudí fortament y felicitá al senyor Torras. Tot aixó augura pera l' candidat anticaciquista un triomf esclatant y magnífic.»

El candidat den Merino, veient pels descargans soferts, que no tenia base en el districte, cercá l'apoi del partit tradicionalista, mol nombros en el districte de Torroella. Aquesta porta també l'ha trovat tancada, segons se pot veure en la següent orde, publicada en *El Noroeste*, orgue oficial de la comunió tradicionalista de la Provincia:

**Comité Electoral Tradicionalista de Gerona**

**A los Tradicionalistas**

Este Comité cumple gustoso su deber, dirigiéndose á sus correligionarios de los diversos distritos electorales de esta provincia, para re-

comendarles que, en cumplimiento de la obligación que impone á los electores la vigente Ley electoral, tomen parte activa en la actual contienda.

En Olot, Vilademuls y Gerona saben muy bien los tradicionalistas cual es su misión: no cejar un instante en los trabajos para conseguir la victoria de nuestros candidatos los integérrimos católicos, nuestros correligionarios, señores Llozas, Bofarull é Iglesias.

En los restantes distritos en los que nuestra Comisión no presenta candidatos propios, recomendamos á nuestros amigos políticos que presten todo su apoyo á aquellos candidatos que, dentro de los principios fundamentales de Fé Católica y de Patria, representen al propio tiempo que la mayor tendencia en favor de las reivindicaciones de la personalidad de Cataluña, la más enérgica oposición al régimen imperante y al caciquismo que pretende resurgir en estas comarcas.

Eso os decimos por entender así cumplir la misión que recientemente nos confirió la Junta provincial Tradicionalista, al encargarnos la dirección de los trabajos electorales en esta provincia de Gerona.

En la Capital á 25 de Abril de 1910.—Por acuerdo del Comité Electoral Tradicionalista, José M.ª Vilahur.»

Desenganyat pels regionalistes, pels de l'esquerra catalana, pels tradicionalistes, quines agrupacions están y s'han posat resoltament al costat del candidat autonomista, no restaba an el cuner altre remei que cercar l'apoi y auxili del partit radical. Aquest també l'hi fallat, car el el jefe, don Alexandre Lerroux ha dirigit a tots els organismes del seu partit una Circular electoral, en la qual s'ordena, entre altres extrems lo següent:

«En los distritos donde no se presente candidato republicano, apoyar sin pactos previos ni estipulación de condiciones al candidato que luche, sea quien fuere, contra la reacción representada por el partido conservador maurista y por los elementos que se llaman de la Defensa Social.»

Tenim, doncs, que tots els elements polítics qu'están organissats van fent el buid a la candidatura cunera, que es tant sols patrocinada pels cacics, desferra del Centralisme.

L'elecció de diumenje vinent servirà an els cacics pera fer un recompte de llurs forses, quin recompte ls hi servirà de base pera futures empreses, car mai han abandonat las esperances de poder y domini.

Ara per ara no aspiran al triomf que consideran imposible; llurs ambicions son mes modestes y migrades, reduintse a pasar llista dels adeptes incondicionals.

Cal insistir y remarcar la significació de l'elecció de diumenje vinent; cada sufragi que s' dongui an en Fournier será un vot pera ls cacics, que aprofitaran pera esclavitzar an el poble. Aquí, a Banyolas, cada vot que surti de l'urna en favor del candidat centralista será un vot per la continuació del dret de portes qu'el poble tant avorreix, perquè significa la ruina del mercat de Banyolas y l'agotament, fins als darrers límits, de les classes obreres y desvalgudes.

Devant de la qüestió de las portes, ningú resta indiferent; estem, segurs que si fos posada al referéndum d'un plebiscit, el 90 por 100 de l'opinió popular banyolina li fora resoltament contraria. Doncs, tingueho per entés, electors banyolins, la qüestió, el plet que s' ventila en l'elecció de diumenje, es la qüestió, el plet de las portes, que posáren els cacics per eximirse de las cargues municipals y endossarles sobre las espalles dels obrers y petits comerciants.

El problema es el següent: qui voti la can-

didatura cunera votarà pels drets de portes; qui voti l' candidat catalá votarà per la supressió del sistema de recaudació que sols beneficia an els cacics privilegiats en perjudici dels pobres obrers.

Els cacics de Banyolas corren com uns esperitats cercant vots pel candidat cuner. Fent promesas açí, amenasses allá, per tot arreu coaccionant la voluntat dels electors, es com treballan la seva candidatura. Els electors conscients no fan cap cas de promeses, que, saben per doloroses y repetides esperiencias, mai s' han complert ni de les menasses que tampoc se poden realisar.

El poble de Banyolas diumenje manifestará sa soberana voluntat. El poble anirà a votar, quedant els cacics derrotats, doncs com diu en Russinyol en *L' Hereu Escampa*, els cacics y llurs candidats, els cuners, perden sempre qu'el poble vota.

El *Centre Catalanista* de Gerona ha publicat un manifest electoral que firma l' ferm nacionalista, D. Albert de Quintana y Serra, de quin manifest en treiem el següent paragraf:

«I com que dins de la comarca de Gerona ont la seva esfera d'acció aquest Centre, hi han molts pobles del districte de Torroella de Montgri, pel qual presenta la seva candidatura, netament catalanista, l' entusiasta nacionalista, D. Josep Torras Sampol qual proclamació fou feta en el nostre estatje social, es per demés dir que recomaném, ab la major insistencia, als electors la candidatura de dit senyor, qui ja ha midat les seves forses ab el caciquisme, veientlo, i a qui els bons autonomistes han d'apoiar am tot els seus esforços pera que, una vegada més, surti triomfant, enlairant ben amunt, la bandera de la Terra.»

Dimécres rebérem la visita del candidat catalá, D. José Torras Sampol. Durant tota la tarda, no pará de rebre visitas y adhesions de lo més granat de la comarca, de las personalitats que gaudeixen en els pobles, ont viuen de llegítima influencia social, oferint posarla tota entera al servei de la candidatura de D. Josep Torres Sampol. L' espaiosa sala de l' *Unió Nacionalista* estigué sempre plena de bons patri-cis, qui testimoniáren llurs simpaties al senyor Torras. El jubileu espontani de dimecres confirmá el triomf indiscutible del candidat catalanista.

També notárem la presencia del candidat cuner, qui corria adelerat, fent pagesos. Els seus agents teniam establertes parades en totes las cantonades dels carrers que donan a la plassa, importunant als propietaris y masovers dels pobles veïns ab recomenacions estarambótiques del candidat cuner.

Cal remarcar la diferencia en la conducta d'abdos candidats.

An el senyor Torras eran els electors qui anavan a saludarlo y oferirli ls sufragis, que endebades cercava per tots el recons el candidat cuner.

El *Leader* de Catalunya, D. Francesc Cambó, remarcá ben bé la significació netament catalana de la candidatura del senyor Torras, en la presentació que feu, la nit del divendres passat, dels candidats regionalistes per Barcelona.

De la mateixa en traïem el següent retall: Si en Rodés a Balaguer, en Caballé a Gandesa, en Torras Sampol a Torroella, en Zulueta a Vilafranca triomfen, hi haurem contribuít

nosaltres, els nostres amics ab sos vots generosos, pensant que ab ells, sino tota, triomfa un troç de la nostra terra catalana. (Grandiosa ovació y entusiastes aclamacions.)

**AJUNTAMENT**

*Sessió ordinaria de primera convocatoria, celebrada l dia 28 d Abril de 1910.*

Presideix el primer tinent d' alcalde, D. Josep Alsius, assintinthi ls regidors senyors Malagelada, Boix, Hostench, Puig, Coll, Perpinyá y Laqué.

Aprovada l'acta de l'anterior, se prenen els següents acords:

Demandar la vinguda de l' arquitecte provincial, interessada pera diversos assumptes y treballs, en sessions anteriors.

Passar a Foment una instancia de D. Esteve Costa, sollicitant permís pera reformar la fatxada de la casa número 46 del carrer dels Turers.

La presidéncia dona compte: D' haver ordenat fer en el escorxadó algunas reparacions d' urgencia. La Corporació aprova la conducta de l' alcalde.

De l'entrevista tinguda ab l'enginyer d' Obres públiques, D. Frederic Moreno quin senyor mostrá les millors disposicions pera que quedessin satisfets els desitjos de la Corporació y dels veïns del carrer y Plassa dels Turers. S' acorda cridar en aquets a una reunió pera, junt ab la comissió de Foment y regidors senyors Puig y Malagelada, acordar lo procedent y contribuir an el cost de les obres.

De la conferencia celebrada ab l' alcalde de Gerona, respecte a les deficiencias del servei telefónic, oferint el senyor Vallés son apoi a les iniciatives dels abonats d' aquesta vila; acordantse dirigir una circular a tots els abonats de la xarxa, al objecte de recabar llur adhesió al projecte de rescissió de la concessió.

**Mocions**

El senyor Hostench demana que s' practiqui una visita d' inspecció a les obres fetes per D. Esteve Planas sobre l' Rec Najor. Acordada.

El senyor Puig que s' practiqui ab caracter permanent, el repés públic, en atenció a la defraudació de que fan víctimes an els obrers, comerciants de pocs escrúpols. Acordat també.

**A fi de donar cabuda a tota l' informació electoral, no podem publicar les seccions de «Noves y Mercat».**

**Registre Civil**

Inscripcions verificades desde l dia 22 al 28 del present mes

**Naixements**

Maria Grabuleda Reig filla de Josep y de Lluisa.

**Defuncions**

Josep Sitjá y Casademont, de 2 mesos; bronquitis aguda.

**Matrimonis**

Anton Brufau Cusidó ab Dolors Durán Ramis, abdos solters.



# Gran Hotel del Comers

Carrer Albarada, núm. 5.--GIRONA

Propietari: D. Antonio Vallvé Serra

**Corresponsals en las principals Fondas d'Espanya**

Aquesta espaiosa FONDA, situada en la part plana y central de l'immortal ciutat, té 50 habitacions ab tot el confort modern, amobladas ab el gust y llimpiesa que requereix un Hotel de primer orde, tinguent además quarto de banys y duxas, llum eléctrica y timbres en totes las dependencias y un caudal d'aiga potable, inmillorable y de reconeguda fama, entre 'ls hidròlegs.

Cuina espanyola y francesa  
**JARDI**

**MENJADOR D'ESTIU**

Se serveix a la carta y cuberts. Aquests desde 2 pessetes per munt.

**Abonos mensuals, ab habitacions, desde 100 pessetes**

**Banquets, Bateigs, Casoris, Lunchs y Refrescos** á preus módics y convencionals y en locals especials.

An els turistes, viatjants, jurats, chors, comisions, congressistes y colegials sels hi concedeixen y fan preus especials.

A l'arribada dels trens hi ha omnibus de la casa y cotxes de lloguer, á preus reduïts del **HOTEL DEL COMERS**.

Servei de personal triat

**Garage**

INTERPRETES Y COMISIONISTAS

FERRETERIA, QUINCALLERIA Y OBRADORS DE LLAUNERIA

DE

## JAUME SAGUER Y BARCELÓ

Plassa Constitució, 1 y Mercadal, 1

ADMINISTRADOR DE LES AIGÜES POTABLES D'AQUESTA

PREUS ECONÓMICS

### Miguel Talleda

SASTRE

Trajos exclusivament a mida

Princesa, 11 - 1.º 1.ª -- Barcelona

FÁBRICA DE ANISSATS,

LICORS Y VINS DEL PAÍS

## Fills de Pere Malagelada

CARRER DE SANTA MARÍA.—BANYOLAS

BICICLETAS

VENDA DE CICLES, ACCESORIS, PÉSAS DE RECAMBI Y REPARACIONS

### JOSEP FIGULS

BANYOLAS

Preus exageradament econòmics

## Xacolats

# TORRENT

CASA FUNDADA EN 1780.

Puresa Garantida.

Proveïdors de la Reial Casa.

Premiada en distintas Esposicions.

CLASSES ESPECIALS

Pera colegis y comunitats religioses.

Especialitat en la fabricació

de xacolats fins ab canyella y vainilla.

DESPATX CENTRAL

ESCRIBANIAS, 8.--BANYOLAS

## Gran regalo artístic

### Completament nou

### Primer y únic á Espanya

Consisteix ab una magnífica ampliació, pel procediment al carbó lo mes perfeccionat fins ara, tamany d'una fulla ó sia 50 por 60 centímetres.

Ab aquest medi tota persona de bon gust artístic y de bon cor pot tenir un recort de las personas volgudas, difuntas ó vivas, pagant solsament el valor del marc. Els que desitjin l'ampliació no han de fer mes que demanarla al fotògraf Rafel Mayor, mentres permaneceix en aquesta població, ó á Barcelona, Rambla del Centre, n.º 7 (Fotografia devant del Liceo).

Es precís qu'els encàrregs vagin ben especificats, espressant els retocs qu'en el treball se desitjin, com per exemple, cambi de trajo, de pentinat; si 's volen mes joves ó vells, ó hé afavorits, etc., etc. Se treuen reproduccions de fotografias antigas, gravats, pintures, escultures, objectes d'art y santuaris, etc., etc.

## Taller fotogràfic

TIRATJES DE TARJETES POSTALS AL BROMURO Y ESMALT.

RETRATS-AMPLIACIONS-REPRODUCCIONS Y MINIATURES.

### FRANCISCO XAVIER MATEU

BANYOLAS

Se fan tiratjes especials pera qui'ls desitji, enviant solsament els CLICHÉS.

### Ampliacions de regalo

D' avui a fi de Maig prop-venent, les de tamany natural per 25 pessetes se regalarán ab son elegant y artístic-encuadrat y corresponent vidre.